



Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

# IPA II

(2014 - 2020)

## DIŞ EYLEMLERİN FİNANSMANINA YÖNELİK BİRLİK ARAÇLARININ UYGULAMASINDA GEÇERLİ OLACAK ORTAK KURAL VE USULLERİ BELİRLEYEN

11 MART 2014 TARİHLİ

236/2014 SAYILI AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY TŪZŪĐŪ (AB) GAYRİRESMİ ŐEVİRİSİ

*Bu belgenin gayriresmi TŪrkçe Őevirisi ve dŪzeltme okuması ('proofreading') Avrupa Birliđi Bakanlığı'nın yararlanıcısı olduğu "IPA II (2014-2020) DŪnemi iŐin Teknik Destek - IPA II Hazırlıklarına Destek Projesi" kapsamında gerŐekleŐtirilmiŐ olup, bu belgenin iŐeriđi sadece Ernst&Young DanıŐmanlıđın sorumluluğundadır. Projenin adının tam olarak belirtilmesi koŐuluyla ticari olmayan amaŐlarla kullanılabilir.*



Dış eylemlerin finansmanına yönelik Birlik araçlarının uygulamasında geçerli olacak ortak kural ve usulleri belirleyen

11 Mart 2014 tarihli

236/2014 SAYILI AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY TÜZÜĞÜ (AB)

AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ  
KONSEYİ,

Avrupa Birliği'nin İşleyişi Hakkında Anlaşma'yı ve özellikle bu Antlaşmadaki 209(1) ve 212(2). Maddeleri göz önüne alarak,

Avrupa Komisyonundan gelen teklifi göz önünde bulundurarak,

Taslak yasama tasarrufunun ulusal parlamentolara iletilmesinin ardından,

Bölgeler Komitesinin görüşlerini<sup>(1)</sup> dikkate alarak, Olağan yasama usulüne<sup>(2)</sup> uygun hareket etmek suretiyle, aşağıdaki gerekçelerle:

(1) Avrupa Birliği, dış eylemlerin finansmanı için söz konusu eylem ile ilgili çeşitli politikaları içine alan ve uygulama için belirli ortak kural ve prosedürler gerektiren kapsamlı araçlar benimsemelidir. Dış eylemlerin finansmanına yönelik bu araçlar 2014-2020 dönemi için şöyle belirlenmiştir: 233/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)<sup>(3)</sup> ile oluşturulan Kalkınma İşbirliği Aracı (DCI), 235/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)<sup>(4)</sup> ile oluşturulan Demokrasi ve İnsan Hakları için Avrupa Aracı (EIDHR), 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)<sup>(5)</sup> ile oluşturulan Avrupa Komşuluk Aracı (ENI), 230/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)<sup>(6)</sup> ile oluşturulan İstikrar ve Barışa Katkı Aracı, 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)<sup>(7)</sup> ile oluşturulan Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) ve 234/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)<sup>(8)</sup> ile oluşturulan

Üçüncü Ülkelerle İşbirliği için Avrupa Ortaklık Aracı (bundan böyle birlikte 'Araçlar' ve tek başına 'Araç' olarak anılacaktır).

(2) Ortak kurallar ve prosedürler 966/2012 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde (AB, Euratom)<sup>(9)</sup> ve söz konusu Tüzüğün uygulamasına yönelik olarak Komisyon tarafından kabul edilen kurallarda<sup>(10)</sup> Birliğin genel bütçesi için belirlenen mali kurullarla tutarlı olmalıdır.

(3) Araçlar genel olarak, söz konusu araç bazında finanse edilecek eylemlerin, 966/2012 Sayılı Tüzüğe (AB, Euratom) ve 182/2011 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde (AB)<sup>(11)</sup> belirlenen usullere uygun olarak finansman kararlarının uyması gereken çerçeveyi belirleyen çok yıllık bir gösterge programlamanın konusu olması gerektiğini öngörmektedir.

(4) Finansman kararları çok yıllık gösterge programlamada öngörülen plan izlenirken yıllık veya çok yıllık eylem programları biçimini, öngörülemeyen ve uygun şekilde gerekçelendirilen ihtiyaçların veya koşulların gerektirdiği yerlerde özel tedbirler biçimini ve ayrıca destek önlemleri biçimini almalıdır. Destek önlemleri yıllık ya da çok yıllık bir eylem programının bir parçası olarak ya da gösterge programlama belgelerinin kapsamı dışında benimsenebilir.

(5) Finansman kararları, karar ekinde her bir eylemin hedeflerini, başlıca faaliyetlerini, beklenen sonuçlarını, uygulama yöntemlerini, bütçe ve gösterge zaman çizelgesini, ilişkili destek önlemlerini ve performans izleme düzenlemelerini belirleyen bir açıklama içermelidir ve 182/2011 Sayılı Tüzükte (AB) öngörülen usullere uygun bir şekilde onaylanmalıdır.

(1) ABRG C 391, 18.12.2012, s. 110.

(2) 11 Aralık 2013 tarihli Avrupa Parlamentosu Pozisyonu (henüz Resmi Gazete'de yayımlanmamıştır) ve Konseyin 11 Mart 2014 tarihli kararı.

(3) 2014-2020 dönemi için kalkınmada işbirliğine yönelik bir finansman aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 233/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (İşbu Resmi Gazete'de sayfa 44'e bakınız.).

(4) Dünya genelinde demokrasi ve insan hakları için bir finansman aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 235/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (İşbu Resmi Gazete'de sayfa 85'e bakınız.).

(5) Bir Avrupa Komşuluk Aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (İşbu Resmi Gazete'de sayfa 27'ye bakınız.).

(6) Bir İstikrar ve Barışa Katkı Aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 230/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (İşbu Resmi Gazete'de sayfa 1'e bakınız.).

(7) Bir Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (İşbu Resmi Gazete'de sayfa 11'e bakınız.).

(8) Üçüncü ülkelerle işbirliği için bir Ortaklık Aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 234/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (bu Resmi Gazete'de sayfa 77'e bakınız.).

(9) 1605/2002 Sayılı Konsey Tüzüğü'nü (AT, Euratom) yürürlükten kaldıran ve Birliğin genel bütçesi için belirlenen mali kurallar hakkındaki 25 Ekim 2012 tarihli 966/2012 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB, Euratom) (ABRG L 298, 26.10.2012, s. 1).

(10) Birliğin genel bütçesi için belirlenen mali kurallar hakkındaki 966/2012 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün (AB, Euratom) uygulama kurallarına dair 29 Ekim 2012 tarihli ve 1268/2012 Sayılı Yetki Devrine Dayanan Komisyon Tüzüğü (AB) (ABRG, L 362, 31.12.2012, s. 1).

(11) Uygulama yetkilerinin Komisyon tarafından kullanımının Üye Devletler tarafından denetimine yönelik mekanizmalar hakkındaki kuralları ve genel ilkeleri belirleyen 16 Şubat 2011 tarihli ve 182/2011 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (6) Bu uygulama tasarruflarının politika programlama ya da mali uygulama niteliğini ve özellikle de bütçe etkilerini göz önünde bulundurarak, önceden tanımlanmış eşiklerin altında kalan münferit ve özel tedbirler hariç olmak üzere tasarrufların kabulünde inceleme usulü kullanılmalıdır. Ancak, Birlikten hızlı bir yanıt alınmasına olan ihtiyaçla ilgili olarak uygun şekilde gerekçelendirilen hallerde zorunlu ivedilik sebepleri gerektirdiğinde, Komisyon anında yürürlüğe giren uygulama tasarrufları benimsemelidir. Avrupa Parlamentosu 182/2011 Sayılı Tüzüğü (AB) ilgili hükümleri uyarınca uygun şekilde bunlar hakkında bilgilendirilmelidir.
- (7) Araçların uygulaması için, operasyon yönetiminin bir finansal aracıya verildiği yerlerde, Komisyon kararı 966/2012 Sayılı Tüzüğü (AB, Euratom) ilgili hükümlerini dikkate alarak özellikle risk paylaşımı, şeffaflık, uygulamadan sorumlu aracıya ödenecek ücret, fonların ve olası karların kullanımı ve yeniden kullanımı ve raporlama yükümlülükleri ile kontrol mekanizmaları hakkındaki hükümleri kapsamalıdır.
- (8) Birlik, yaptığı dış eylemin etkisini optimize etmek için eldeki kaynakların en verimli şekilde kullanılmasına çabalamalıdır. Bu da Birliğin dış eylem araçları arasında uyum ve tamamlayıcılığın sağlanması ve Araçlar ile Birliğin diğer politikaları arasında sinerji yaratılması yoluyla gerçekleştirilmelidir. Bu ayrıca Araçlar çerçevesinde tasarlanan programların karşılıklı güçlendirilmesini ve uygun yerlerde kaldıraç etkisine sahip mali araçların kullanılmasını içermelidir.
- (9) Avrupa Birliği Antlaşması'nın 21. maddesine uygun olarak Birliğin uluslararası sahnedeki eylemlerine, Birliğin doğmasına, gelişmesine ve genişlemesine ilham kaynağı olan ve Birliğin dünya genelinde ilerletmeye çabaladığı ilkeler, yani demokrasi, hukukun üstünlüğü, insan haklarının ve temel özgürlüklerin evrenselliği ve bölünmezliği, insan onuruna saygı, eşitlik ve dayanışma ve Birleşmiş Milletler Şartı'nda yer alan ilkelere ve uluslararası hukuka saygı ilkeleri yol gösterecektir.
- (10) En Az Gelişmiş Ülkelere ve Ağır Borç Yükü Altındaki Yoksul Ülkelere resmi kalkınma yardımının (ODA) serbest bırakılması ile ilgili olarak Birliğin Yardım Etkinliğine Dair 3. ve 4. Üst Düzey Forumlarda (Accra 2008 ve Busan 2011) verdiği taahhütler ve Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü Kalkınma Yardım Komitesinin ('OECD- DAC') tavsiyeleri doğrultusunda,
- Komisyon yenilikçi finansman mekanizmaları için de dahil olmak üzere Birlik yardımlarının maksimum ölçekte serbest bırakmalı ve ortaklık ülkelerindeki kuruluşların ihale sözleşme usullerine katılımını teşvik etmelidir.
- (11) Yararlanıcı ülke yurttaşları ve Birlik yurttaşları gözünde Birlik yardımlarının görünürlüğünü sağlamak için, uygun yerlerde yeterli imkanlar kullanılarak hedefe yönelik iletişim ve bilgilendirme olmalıdır.
- (12) Birliğin Araçlar çerçevesinde gerçekleştireceği dış eylem, Birliğin dış mali yardımından yararlanan ülkelerde net sonuçlara (çıktılar, sonuçlar ve etkileri kapsayacak şekilde) katkıda bulunmalıdır. Mümkün ve uygun olan yerlerde, Birliğin dış eyleminin sonuçları ve belli bir Aracın etkinliği, söz konusu Aracın özel niteliklerine ve hedeflerine uyarlanmış ve önceden tanımlanmış net, şeffaf ve uygun yerlerde ülkeye özgü olan ölçülebilir göstergeler temelinde izlenmeli ve değerlendirilmelidir.
- (13) Usulsüzlüklerin önlenmesi, tespiti ve soruşturulması, kaybedilen, yanlışlıkla ödenen ya da doğru kullanılmayan fonların geri kazanılması ve uygun yerlerde cezalar dahil olmak üzere orantılı tedbirler yoluyla Birliğin mali menfaatleri harcama döngüsü boyunca korunmalıdır. Söz konusu tedbirler, uluslararası kuruluşlarla ve üçüncü ülkelerle yapılan geçerli anlaşmalara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.
- (14) Finansman yöntemleri, Birliğin mali menfaatlerinin korunması, uyruk ve menşe kuralları, eylemlerin evrimi, raporlama ve Araçların gözden geçirme ve değerlendirmesi için hükümler oluşturulmalıdır.
- (15) ABA'nın 11. maddesi uyarınca tüm düzeylerde sivil toplum kuruluşlarıyla geliştirilen işbirliği mekanizmalarından bağımsız olarak, sivil toplum kuruluşları ve yerel makamlar dahil olmak üzere yararlanıcı ülkelerdeki paydaşlar, Birliğin dış politikasında önemli bir role sahiptir. Uygulama sürecinde, özellikle de işbu Tüzük kapsamında alınan tedbirlerin hazırlanması, uygulanması, izlenmesi ve değerlendirilmesi sırasında, söz konusu tedbirlerin bu süreçte anlamlı bir rol oynamasını sağlamak için ve bunların özel niteliklerini uygun şekilde dikkate almak için bu tedbirlere uygun şekilde danışılması önemlidir.

- (16) Avrupa Birliği'nin İşleyişine Dair Antlaşma'nın 208, 209(3) ve 212. maddeleri uyarınca ve Avrupa Yatırım Bankası (EIB) Tüzüğü'nde ve 1080/2011 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde<sup>(1)</sup> belirlenen şartlara uygun olarak, EIB Birliğin kalkınma ve diğer dış politikalarında belirlenen hedefleri daha ileriye taşımak için ihtiyaç duyulan tedbirlerin uygulamasına katkıda bulunur ve Birliğin dış eylem araçlarını tamamlayıcı nitelikte müdahalelerde bulunur. EIB finansmanını Birliğin bütçe kaynaklarıyla birleştirmeye yönelik fırsatlar değerlendirilmelidir. Uygun olan yerlerde Birliğin programlama sürecinde EIB'ye danışılmaktadır.
- (17) Uluslararası kuruluşlar ve kalkınma ajansları rutin bir şekilde uygulayıcı ortak olarak kar amacı gütmeyen kuruluşlarla çalışmaktadır ve uygun gerekçelerin bulunduğu hallerde bütçe uygulama görevlerini bu kuruluşlara vermek zorunda kalabilmektedir. 966/2012 sayılı Tüzükte (AB, Euratom) 58(1). Madde (c) bendinden derogasyon yoluyla, Komisyon için geçerli olanlara denk koşullar altında bu tür görevlerin kar amacı gütmeyen kuruluşlara verilmesine olanak veren bir hükmün işbu Tüzükte oluşturulması gerekmektedir.
- (18) Ortaklık ülkelerinin kendi kalkınma süreçlerini sahiplenme düzeyini ve dış yardımın sürdürülebilirliğini arttırmak için ve Birlik ile ortaklık ülkeleri arasında uluslararası yardımın etkinliğine yönelik üzerinde anlaşmaya varılan taahhütler doğrultusunda Birlik, uygun yerlerde ilgili eylemin mahiyeti ışığında olmak üzere, ortaklık ülkelerinin kendi kurum, sistem ve usullerinin kullanılmasını desteklemelidir.
- (19) Avrupa Kalkınma Uzlaşısı ve uluslararası yardım etkinliğine dair gündem doğrultusunda ve Avrupa Parlamentosunun gelişmekte olan ülkelere AB bütçe desteğinin geleceğine dair 5 Temmuz 2011 tarihli tavsiye kararında, Komisyonun 13 Ekim 2011 tarihli ve 'AB Kalkınma Politikasının etkisinin artırılması: bir Değişim Gündemi' başlıklı İletişiminde ve 14 Mayıs 2012 tarihli ve 'Üçüncü Ülkelerle AB Bütçe Desteği için Gelecekteki Yaklaşım' başlıklı Konsey Sonuçları'nda altı çizildiği gibi, yoksulluğun azaltılmasını ve ülke sistemlerinin kullanılmasını desteklemek, yardımı daha öngörülebilir kılmak ve ortaklık ülkelerinin kalkınma politikalarını ve reformlarını daha güçlü bir şekilde sahiplenmesini sağlamak için bütçe desteği etkin bir şekilde kullanılacaktır. Planlanan bütçe dilimlerinin ödenmesi, ortaklık ülkeleriyle üzerinde anlaşmaya varılan hedeflere ulaşma yönünde kaydedilen ilerlemeye bağlı olmalıdır. Birliğin bu mali yardım türünden yararlanan ülkelerde, Birlik parlamento

denetimini, denetim kapasitelerini, şeffaflığı ve kamunun bilgi erişimini desteklemektedir.

- (20) Demokrasi ilkelerini ileriye götürmeyi ve demokratikleşmeyi güçlendirmeyi amaçlayan Birlik eylemleri, diğerlerinin yanında, sivil toplum kuruluşlarına ve Avrupa Demokrasi için Destek Programı (European Endowment for Democracy) gibi bu alanda faal olan bağımsız kurumlara destek vermek yoluyla uygulanabilir.
- (21) İşbu Tüzüğün hedeflerine Üye Devletlerce yeterli düzeyde ulaşılamayacağından ve eylemin ölçeği ve etkileri nedeniyle hedeflere Birlik düzeyinde daha iyi ulaşılabileceğinden, Birlik ABA'nın 5. maddesinde belirtildiği şekilde katmanlı yetki ilkesine uygun olarak tedbirler alabilir. Söz konusu maddede belirtildiği üzere orantılılık ilkesine uygun olarak, işbu Tüzük söz konusu hedeflere ulaşmak için gerekli olanın ötesine geçmemektedir.
- (22) İşbu Tüzüğün uygulama dönemini 1311/2013 Sayılı Konsey Tüzüğü (AB, Euratom) <sup>(2)</sup> ile uyumlu hale getirmek uygun olacaktır. Bu nedenle, işbu Tüzük 1 Ocak 2014 tarihinden başlamak üzere 31 Aralık 2020 tarihine kadar geçerli olmalıdır.

İŞBU TÜZÜĞÜ KABUL ETMİŞTİR:

BAŞLIK 1

UYGULAMA

Madde 1

Konu ve ilkeler

1. Bu Tüzük, eylem programları ve diğer tedbirler dahil olmak üzere eylemlere Birlik tarafından 2014-2020 dönemi için dış eylemlerin finansmanına yönelik aşağıdaki araçlar çerçevesinde mali yardım sağlanmasıyla ilgili kural ve koşulları belirlemektedir: Kalkınma İşbirliği Aracı (DCI), Demokrasi ve İnsan Hakları için Avrupa Aracı (EIDHR), Avrupa Komşuluk Aracı (ENI), İstikrar ve Barışa Katkı Aracı, Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) ve Üçüncü Ülkelerle İşbirliği için Avrupa Ortaklık Aracı (bundan böyle birlikte 'Araçlar' ve tek başına 'Araç' olarak anılacaktır).

Bu Tüzük amaçları çerçevesinde 'ülkeler' ifadesi yerine göre bölgeleri ve toprak parçalarını da içerir.

<sup>(1)</sup> Birlik sınırları dışındaki projeler için verilen krediler ve kredi garantileri çerçevesinde gerçekleşen kayıplar için Avrupa Yatırım Bankasına AB garantisi veren ve 633/2009/AT Sayılı Kararı yürürlükten kaldıran 25 Ekim 2011 tarihli ve 1080/2011/AB Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Kararı (ABRG L 280, 27.10.2011, s. 1).

<sup>(2)</sup> 2014-2020 dönemi için çok yıllık mali çerçeveyi belirleyen 2 Aralık 2013 tarihli ve 1311/2013 sayılı Konsey Tüzüğü (EU, Euratom) (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 884).

2. İşbu Tüzük, 233/2014 Sayılı Tüzük (AB), 232/2014 sayılı Tüzük (AB), 231/2014 Sayılı Tüzük (AB) ve 234/2014 Sayılı Tüzük (AB) çerçevesinde Erasmus+ programını finanse eden eylemlerin uygulamasında geçerli değildir. Söz konusu eylemler 1288/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğüne<sup>(1)</sup> uygun olarak, ilgili Araçta sözü edilen göstergesel programlama belgeleri esasında ve söz konusu Tüzüklerle uygunluğu sağlayacak şekilde uygulanacaktır.

3. Komisyon, eylemlerin ilgili Aracın hedeflerine uygun olarak ve Birliğin mali menfaatleri etkin bir şekilde korunarak uygulanmasını sağlayacaktır. Birliğin Araçlar temelinde sağlanan mali yardımı, bunların uygulamasına yönelik temel mali ve yasal çerçeveyi belirleyen 966/2012 Sayılı Tüzükte (AB, Euratom) belirlenen kural ve usullerle tutarlı olacaktır.

4. İşbu Tüzüğü uygularken Komisyon en etkin ve etkili uygulama yöntemlerini kullanacaktır. Eylemin doğası ışığında mümkün ve uygun olan yerlerde, Komisyon en basit prosedürlerin kullanılmasını tercih edecektir.

5. Bu Tüzüğü uygularken 4. Paragrafı dikkate alarak, Komisyon eylemin doğası ışığında mümkün ve uygun olan yerlerde ortaklık ülkelerinin sistemlerinin kullanılmasını tercih edecektir.

6. Birlik, üzerine tesis edildiği demokrasi, hukukun üstünlüğü ve insan hakları ile temel özgürlüklere saygı ilkelerini desteklemeye, geliştirmeye ve güçlendirmeye çabalayacak, uygun yerlerde bunu ortaklık ülkeleriyle ve bölgeleriyle diyalog ve işbirliği temelinde yapacaktır. Birlik bu ilkeleri Araçların uygulamasına entegre edecektir.

#### Madde 2

Eylem programlarının, münferit tedbirlerin ve özel tedbirlerin benimsenmesi

1. Komisyon, uygun yerlerde ilgili Araçta atıfta bulunulan göstergesel programlama belgeleri temelinde, yıllık eylem programları benimseyecektir. Komisyon ayrıca Madde 6(3) uyarınca çok yıllık eylem programları da benimseyebilir.

Eylem programları her bir eylem için ulaşılmaya çalışılan hedefleri, beklenen sonuçları ve ana faaliyetleri, uygulama yöntemlerini, bütçeyi ve göstergesel zaman çizelgesini, ilgili destek tedbirlerini ve performans izleme düzenlemelerini belirlemelidir.

(1) 'Erasmus+': Avrupa Birliği Eğitim, Öğretim, Gençlik ve Spor Programını tesis eden ve 1719/2006/AT, 1720/2006/AT ve 1298/2008/AT sayılı Kararları yürürlükten kaldıran 11 Aralık 2013 tarihli ve 1288/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 50).

Gerektiğinde, bir eylem, yıllık veya çok yıllık eylem programlarının benimsenmesinden önce veya sonra bir münferit tedbir olarak benimsenebilir.

Öngörülmeven ve uygun şekilde gerekçelendirilen ihtiyaç veya koşullar halinde ve daha uygun kaynaklardan finansmanın mümkün olmadığı zamanlarda, Komisyon acil yardımdan uzun dönemli kalkınma operasyonlarına geçişi kolaylaştırmaya yönelik tedbirler veya insanların yineleyen krizlere daha iyi hazırlanmasını sağlamaya yönelik tedbirler dahil olmak üzere göstergesel programlama belgelerinde öngörülmeven özel tedbirler benimseyebilir.

2. İşbu maddenin 1. Paragrafında öngörülen eylem programları, münferit tedbirler ve özel tedbirler, Madde 16(3)te atıfta bulunulan inceleme usulüne uygun olarak benimsenecektir.

3. Paragraf 2'de gönderme yapılan usule aşağıdakiler için ihtiyaç olmayacaktır:

- (a) Birlik mali yardımının 5 milyon euro'yu aşmadığı münferit tedbirler;
- (b) Birlik mali yardımının 10 milyon euro'yu aşmadığı özel tedbirler;
- (c) Eylem programlarında, münferit tedbirlerde ve özel tedbirlerde yapılan teknik değişiklikler. Teknik değişiklikler, aşağıdakiler gibi düzenlemelerdir:
  - (i) Uygulama döneminde yapılan uzatmalar;
  - (ii) Yıllık veya çok yıllık bir eylem programında yer alan eylemler arasında fonların yeniden tahsisi; ya da
  - (iii) Yıllık veya çok yıllık eylem programlarının ya da münferit veya özel tedbirlerin bütçelerinde ilk bütçenin %20'sini geçmeyen ve 10 milyon euro'yu aşmayan miktarlarda yapılan azaltma ve arttırmalar;

Ancak söz konusu değişiklikler ilgili tedbirin hedeflerinde önemli etkiler yaratmamalıdır.

Bu paragraf çerçevesinde benimsenen tedbirler, kabul edildikleri tarihten itibaren bir ay içinde 16. Maddede sözü edilen ilgili komite aracılığı ile Avrupa Parlamentosuna ve Üye Devletlere iletilecektir.

4. Eylem programlarıyla ve münferit tedbirlerle ilgili olan 1, 2 ve 3. paragraflar ENI kapsamındaki sınır ötesi işbirliği için geçerli olmayacaktır.

5. Demokrasi, hukukun üstünlüğü, insan hakları veya temel özgürlüklere yönelik yakın tehditler veya krizler gibi uygun gerekçeli zorunlu ivedilik nedenleri söz konusu olduğunda Komisyon Madde 16(4)de atıfta bulunulan usule uygun olarak mevcut eylem programlarında ve tedbirlerde değişiklikler yapabilir veya münferit veya özel tedbirler benimseyebilir.

6. İklim değişikliği ve biyoçeşitliliğe olan etkiler için dahil olmak üzere uygun çevre taraması proje düzeyinde ve 2011/92/AB Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi<sup>(1)</sup> ve 85/337/AET<sup>(2)</sup> Sayılı Konsey Direktifi dahil Birliğin geçerli yasama tasarruflarına uygun olarak, gerektiğinde özellikle başlıca yeni altyapı projeleri gibi çevresel açıdan hassas projeler için bir çevresel etki değerlendirmesini (ÇED) içerecek şekilde gerçekleştirilecektir. İlgili yerlerde, sektör programlarının uygulamasında stratejik çevresel değerlendirmeler kullanılacaktır. İlgili paydaşların çevre değerlendirmelerine katılımı ve bu tür değerlendirmelerin sonuçlarına halkın erişimi sağlanacaktır.

7. Program ve projelerin tasarım ve uygulamasında, engelli kişiler için erişilebilirlikle ilgili kriterler uygun şekilde dikkate alınacaktır.

#### Madde 3

##### Destek tedbirleri

1. Birlik finansmanı Araçların uygulaması için ve söz konusu uygulamanın doğrudan gerektirdiği hazırlık, takip, izleme, denetim ve değerlendirme faaliyetleri ile ilgili idari destek dahil olmak üzere söz konusu Araçların hedeflerine ulaşılması için yapılacak harcamaları ve Araçlar çerçevesinde finanse edilen operasyonların yönetilmesi için ihtiyaç duyulan idari desteğe ilişkin olarak Birlik delegasyonlarında yapılan harcamaları kapsayabilir.

2. (a), (b) ve (c) bentlerinde sıralanan faaliyetlerin eylemler yoluyla uygulanan geçerli Aracın genel hedefleriyle ilişkili olması koşuluyla, Birlik finansmanı aşağıdakileri kapsayabilir:

- (a) Etütler, toplantılar, bilgilendirme, farkındalık artırma, eğitim, en iyi uygulamaların ve alınan derslerin hazırlanması ve paylaşılması, yayım faaliyetleri ve eylemlerin yönetimi için gerekli olan diğer idari veya teknik yardım harcamaları;
- (b) ilgili konulardaki araştırma faaliyetleri ve çalışmalar, ayrıca bunların dağıtımı;
- (c) Birliğin siyasi önceliklerinin kurumsal olarak iletilmesi ve iletişim stratejileri geliştirilmesi dahil olmak üzere bilgilendirme ve iletişim eylemleri ile ilgili harcamalar.

3. Destek tedbirleri göstergesel programlama belgelerinin kapsamı dışında finanse edilebilir. Uygun yerlerde, Komisyon Madde 16(3)te atıfta bulunulan inceleme usulüne uygun olarak destek tedbirleri benimseyecektir.

(1)Çevre ile ilgili belli kamu sektörü ve özel sektör projelerinin çevre üzerindeki etkilerinin değerlendirilmesi hakkında 13 Aralık 2011 tarihli ve 2011/92/AB sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 26, 28.1.2012, s. 1).

(2)Çevre ile ilgili belli kamu sektörü ve özel sektör projelerinin çevre üzerindeki etkilerinin değerlendirilmesi hakkında 27 Haziran 1985 tarihli ve 85/337/AET sayılı Konsey Direktifi (ABRG L 175, 5.7.1985, s. 40).

İnceleme usulü, Birliğin mali yardımının 10 milyon euro'yu aşmadığı destek tedbirlerinin alınmasında geçerli olmayacaktır.

Birlik mali yardımının 10 milyon euro'yu aşmadığı destek tedbirleri, kabul edildikleri tarihten itibaren bir ay içinde 16. Maddede sözü edilen ilgili komite aracılığı ile Avrupa Parlamentosuna ve Üye Devletlere iletilecektir.

#### BAŞLIK II

#### FINANSMAN YÖNTEMLERİNE DAİR HÜKÜMLER

#### Madde 4

#### Genel finansman hükümleri

1. Birliğin mali yardımı, 966/2012 Sayılı Tüzük'te (AB, Euratom) öngörülen finansman türleri yoluyla ve özellikle aşağıdakiler yoluyla sağlanabilir:

- (a) hibeler;
- (b) hizmetler, sarf malzemeleri ve işler için satın alma sözleşmeleri;
- (c) genel veya sektör bazlı bütçe desteği;
- (d) 966/2012 Sayılı Tüzüğün '(AB, Euratom) 187. Maddesine uygun olarak Komisyon tarafından oluşturulan güven fonlarına yapılacak katkılar;
- (e) mümkün olan yerlerde 1080/2011/AB Sayılı Karar çerçevesinde kendisine verilen dış görev ve yetkiler doğrultusunda Avrupa Yatırım Bankasının (EIB), Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası gibi çok taraflı bir Avrupa finans kuruluşunun ya da örneğin iki taraflı kalkınma bankaları gibi iki taraflı bir Avrupa finans kuruluşunun öncülüğünde ve muhtemelen diğer kaynaklardan sağlanan ek hibelerle bir araya getirilmek üzere krediler, garantiler, öz kaynak veya öz kaynak benzeri fonlar, yatırımlar veya katılımlar gibi finansal araçlar ve risk paylaşım araçları.

2. 1. paragrafın (c) bendinde sözü edilen genel veya sektör bazlı bütçe desteği, karşılıklı hesap verebilirliği ve evrensel değerlere yönelik ortak taahhütleri temel alır ve demokrasi, insan hakları ve hukukun üstünlüğünü desteklemek için Birlik ile ortaklık ülkeleri arasındaki sözleşme esaslı ortaklıkları güçlendirmeyi, sürdürülebilir ve içermeci ekonomik büyümeyi desteklemeyi ve yoksulluğu ortadan kaldırmayı amaçlamaktadır.

Genel veya sektör bazlı bütçe desteği sağlamaya yönelik her türlü karar, Birlik tarafından üzerinde anlaşmaya varılan bütçe destek politikalarına, net bir şekilde belirlenmiş uygunluk kriterlerine ve risk ve faydaların dikkatli bir değerlendirmesine dayanmalıdır.

Söz konusu kararın ana belirleyicilerinden biri, ortaklık ülkelerinin demokrasi, insan hakları ve hukukun üstünlüğü bakımından taahhüt düzeylerinin, sicillerinin ve ilerlemelerinin bir değerlendirmesi olacaktır. Genel veya sektör bazlı bütçe desteği, kırılganlık durumlarını dikkate alacak şekilde ortalık ülkesinin siyasi, ekonomik ve sosyal bağlamına daha iyi yanıt verecek şekilde farklılaştırılacaktır.

966/2012 Sayılı Tüzüğün (AB, Euratom) 186. Maddesine uygun olarak genel veya sektör bazlı bütçe desteği sağlarken Komisyon desteğinin bağlı olacağı koşulları açık bir şekilde tanımlayacak ve izleyecek, parlamenter denetim ve denetleme kapasitelerinin geliştirilmesini ve kamunun bilgiye erişiminin ve şeffaflığın artırılmasını destekleyecektir. Genel veya sektör bazlı bütçe desteğinin ödenmesi, ortaklık ülkesiyle üzerinde anlaşmaya varılan hedeflere ulaşılması yönünde tatmin edici bir ilerlemenin sağlanması koşuluna bağlı olacaktır.

3. 1. paragrafın (e) bendinde atıfta bulunduğu şekilde mali araçların uygulamasıyla görevlendirilen kuruluşlar 966/2012 Sayılı Tüzük (AB, Euratom) gereklerini karşılayacak ve Birlik fonlarının kullanımını ve raporlanmasıyla ilgili en iyi uygulamalar da dahil olmak üzere Birliğin hedefleriyle, standartlarıyla ve politikalarıyla uygunluğu sağlayacaktır.

Bu mali araçlar uygulama ve raporlama amaçları için ayrı ayrı gruplanabilir.

Birliğin mali yardımı 966/2012 Sayılı Tüzük (AB, Euratom) uyarınca, farklı donörlerden ortak finansman çekmek amacıyla, EIB, Üye Devletler, ortaklık ülkeleri ve bölgeler ya da uluslararası kuruluşlar tarafından tesis edilen veya yönetilenler gibi uluslararası, bölgesel veya ulusal fonlara ya da projelerin ortak uygulamasını sağlamak amacıyla bir veya daha fazla donör tarafından oluşturulan fonlara yapılacak katkılar yoluyla da sağlanabilir.

4. Diğer kuruluşlar tarafından tesis edilen mali araçlara Birlik mali kurumlarınca karşılıklı erişim uygun yerlerde desteklenecektir.

5. 1. Paragrafta sözü edildiği gibi Birlik mali yardımı sağlarken, Komisyon uygun yerlerde Birliğin mali desteğinin görünürlüğünü sağlamak için gerekli tüm tedbirleri alacaktır. Bunlar, uygun şekilde gerekçelendirilen haller hariç olmak üzere Birlikten fon alanlara görünürlük gerekleri getiren tedbirleri içerecektir. Komisyon fonu alan tarafın söz konusu gereklere uygunluğunu izlemekten sorumlu olacaktır.

6. Bir mali araç tarafından yaratılan tüm gelirler, iç tahsisli gelir olarak ilgili Araca tahsis edilecektir. Her beş yılda bir, Komisyon mevcut mali araçların Birlik hedeflerine ulaşılması yönünde yaptığı katkıyı ve ne derece etkili olduğunu inceleyecektir.

7. Birlik mali yardımı 966/2012 Sayılı Tüzükte (AB, Euratom) belirtildiği gibi Komisyon tarafından uygulanacaktır; bu uygulama Üye Devletlerle ortak yönetim çerçevesinde doğrudan Komisyon departmanları, Birlik delegasyonları ve yürütme kurumları tarafından, ya da bütçe

uygulama görevlerinin 966/2012 sayılı Tüzükte (AB, Euratom) sıralanan kuruluşlara verilmesi yoluyla dolaylı olarak gerçekleştirilecektir. Söz konusu kuruluşlar Birliğin dış politikasıyla tutarlılığı sağlayacaktır ve Komisyon için geçerli olanlara denk koşullar çerçevesinde bütçe uygulama görevlerini başka kuruluşlara verebilirler.

Bunlar 966/2012 Sayılı Tüzük (AB, Euratom) Madde 60(5) altında yer alan yükümlülüklerini yıllık olarak yerine getireceklerdir. Denetim görüşü, gerekli hallerde, Komisyon tarafından dikkate alınmak üzere rapor ve yönetim bildirisinin ardından bir ay içinde sunulmalıdır.

966/2012 Sayılı Tüzükte (AB, Euratom) 58(1). Maddenin (c)(iii) bendinde atıfta bulunulan uluslararası kuruluşlar ve yine aynı Tüzüğün 58(1). Maddesinde (c)(v) ve (vi) bentlerinde atıfta bulunulan ve Komisyon tarafından görevlendirilmiş Üye Devlet kurumları da bütçe uygulama görevlerini Komisyon için geçerli olanlara denk koşullar çerçevesinde uygun operasyonel ve finansal kapasiteye sahip kar amacı gütmeyen kuruluşlara verebilir.

966/2012 Sayılı Tüzükte (AB, Euratom) 60(2). Maddede belirtilen kriterleri yerine getiren kurumlar, aynı Tüzüğün 139. Maddesinde sözü edilen seçim kriterlerini karşılamış sayılacaktır.

8. İşbu Maddenin 1. Paragrafında ve 6(1). Maddede atıfta bulunulan finansman türleri ve işbu maddenin 3. Paragrafında sözü edilen uygulama yöntemleri eylemlerin özel hedeflerine ulaşma ve sonuç alma yetileri temelinde ve özellikle denetimlerin maliyetleri, idari yük ve beklenen uygunluk sağlayamama riski göz önüne alınarak seçilecektir. Hibeler için bu, toplu ödemelerin, sabit ödemelerin ve birim ölçek maliyetlerinin dikkate alınmasını içerecektir.

9. Araçlar kapsamında finanse edilen eylemler paralel veya ortak eş finansman yoluyla uygulanabilir.

Paralel eş finansman durumunda, eylem net bir şekilde tanımlanabilen bileşenlere ayrılır ve her bir bileşen, finansmanın son kullanımının her zaman tespit edilebileceği bir şekilde eş finansman sağlayan farklı ortaklar tarafından finanse edilir.

Ortak eş finansman durumunda, eylemin toplam maliyeti eş finansmanı sağlayan ortaklar arasında paylaşılır ve kaynaklar, eylemin bir parçası olarak gerçekleştirilen herhangi bir faaliyetin finansman kaynağını tespit etmenin artık mümkün olmayacağı bir şekilde bir havuzda toplanır. Böyle bir durumda, 966/2012 Sayılı Tüzüğün (AB, Euratom) 35. Maddesinde öngörülen hibe ve satın alma sözleşmelerinin harcama sonrası duyurulması, varsa görevlendirilen kurumun kurallarına uygun olacaktır.

10. İşbu maddenin 1. Paragrafında veya 6(1). Maddede sözü edilen finansman türüne başvurulduğunda, Birlik ile ortakları arasındaki işbirliği, *diğerlerinin yanında*, aşağıdakiler biçiminde olabilir:

- (a) Birliğin bir ortaklık ülkesine veya bölgesine yaptığı yardımı bir üçüncü ülke ile koordine ettiği üçlü anlaşmalar;
- (b) Bir Üye Devletin ve bir ortaklık ülkesi veya bölgesinin kamu hizmeti görevleriyle görevlendirilmiş kamu kurumları, yerel makamlar, ulusal kamu organları veya özel hukuka tabi kuruluşlar arasında eşleştirme gibi idari işbirliği tedbirleri ve Üye Devletlerden ve bunların bölgesel ve yerel makamlarından gönderilen kamu sektörü uzmanlarını kapsayan işbirliği tedbirleri;
- (c) Bir kamu-özel ortaklığını tesis ve idare etmek için gerekli maliyetlerin karşılanmasına katkılar;
- (d) Birliğin bir ortaklık ülkesinin sektör programına destek verdiği sektör politika destekleme programları;
- (e) ENI ve IPA II durumunda, ülkenin Birlik programlarına ve kurumlarına katılımının getirdiği maliyetlerin karşılanmasına katkılar;
- (f) Faiz oranı indirimleri;
- (g) Birlik kurumlarına yapılacak hibeler yoluyla finansman.

11. Yararlanıcı ülkelerin paydaşlarıyla çalışırken, Komisyon finansmanın biçimlerini, katkı türünü, verilme biçimlerini ve hibelerin yönetiminde geçerli olacak idari hükümleri tanımlarken bu paydaşların mümkün olan en geniş yelpazesine ulaşmak ve en iyi şekilde yanıt vermek amacıyla ihtiyaçlar ve bağlam da dahil olmak üzere bu paydaşların özgün özelliklerini dikkate alacaktır. Ortaklık anlaşmaları, alt hibe yetkilendirmeleri, doğrudan verme veya uygunluk kısıtlamaları doğrultusunda yapılan teklif çağruları ya da toptan ödemeler gibi özel finansman biçimleri 966/2012 Sayılı Tüzük (AB, Euratom) uyarınca teşvik edilecektir.

12. Ortaklık ülkelerinde geçiş ve reformlara verdiği desteği uygularken Birlik, uygun olan yerlerde, Üye Devletlerin deneyimlerinden ve alınan derslerden yararlanacak ve bunları paylaşacaktır.

#### Madde 5

##### Vergi, resim ve harçlar

Birlik yardımı özel vergi, resim ve harçlar ortaya çıkarmayacak veya bunların tahsilatını etkinleştirmeyecektir.

Geçerli olan yerlerde, Birliğin mali yardımını uygulayan eylemleri vergi, gümrük resmi ve diğer parasal harçlardan muaf tutmak için üçüncü ülkelerle uygun hükümler üzerinde uzlaşmaya varılacaktır. Aksi halde, söz konusu resim, vergi ve harçlar 966/2012 Sayılı Tüzükte (AB, Euratom) belirtilen koşullar çerçevesinde ödemeye uygun olacaktır.

#### Madde 6

##### Özel finansman hükümleri

1. İşbu Tüzüğün 4(1). Maddesinde atıfta bulunulan finansman türlerine ek olarak, Birliğin aşağıdaki Araçlar çerçevesindeki mali yardımını 966/2012 Sayılı Tüzük (AB, Euratom) uyarınca aşağıdaki finansman türleri yoluyla da sağlanabilir:

- (a) DCI ve ENI çerçevesinde, uluslararası kabul gören borç silme programları bağlamında borç silme;
- (b) DCI ve İstikrar ve Barış'a Katkı Aracı altında, istisnai durumlarda, sektörel ve genel ithalat programları; bu programlar aşağıdaki biçimlerde olabilir:
  - (i) Aynı sektörel ithalat programları;
  - (ii) Sektördeki ithalatları finanse etmek için döviz sağlayan sektörel ithalat programları;
  - (iii) Geniş bir ürün yelpazesindeki genel ithalatları finanse etmek için döviz sağlayan genel ithalat programları;
- (c) EIDHR çerçevesinde, aşağıdakilerin doğrudan verilmesi:
  - (i) Acil koruma eylemlerini finanse etmek için uygun yerlerde eş finansman ihtiyacı olmaksızın insan hakları savunucularına verilen düşük meblağlı hibeler;
  - (ii) Uygun olan yerlerde eş finansman şartı aranmaksızın, teklif vermeye çağrı yayınlamanın uygun olmayacağı 235/2014 Sayılı Tüzük (AB) madde 2(4)te sözü edilen durumlarda veya en zor durumlarda yapılan eylemleri finanse etmeye yönelik hibeler. Bu tür hibeler 1.000.000 euro'yu aşmayacak ve azami 18 ay süreye sahip olacaktır ve uygulamalarının önünde objektif ve öngörülme engelleri bulunmaması durumunda bu süre 12 ay daha uzatılabilecektir;
  - (iii) BM İnsan Hakları Yüksek Komiserliğine ve ayrıca İnsan Hakları ve Demokratikleşme alanında Avrupa Master Diploması veren ve bir AB-BM Burs Programı sunan İnsan Hakları ve Demokratikleşme için Avrupa Üniversiteler Arası Merkezine ve bu merkezle ilişkili olup da üçüncü ülkelerden gelen insan hakları savunucularına ve öğrencilere burs da dahil olmak üzere insan hakları alanında yüksek lisans diploması veren üniversite ağlarına yapılan hibeler.

2. ENI ve IPA II çerçevesinde, özellikle Üye Devletlerle ortak yönetim yoluyla ya da üçüncü ülkelerle veya uluslararası kuruluşlarla dolaylı yönetim yoluyla sınır ötesi işbirliği programları uygulanacaktır. Ayrıntılı kurallar, 232/2014 Sayılı Tüzük (AB) ve 231/2014 Sayılı Tüzük (AB) temelinde kabul edilecek uygulama tasarruflarında belirlenecektir.



3. Komisyon aşağıdaki sürelerle çok yıllık eylem programları benimseyebilir:

- (a) Tekrarlayan eylemler durumunda azami üç yıllık bir dönem için;
- (b) IPA II altında maksimum yedi yıllık bir dönem için. Çok yıllık taahhütlerin verildiği yerlerde bunlar, ilk taahhüt yılının dışındaki yıllar için, taahhütlerin gösterge niteliğinde olduğunu ve Birliğin gelecekteki yıllık bütçelerine bağlı olduğunu belirten hükümler içermelidir.

4. ENI ve IPA II altında bir yıldan daha uzun bir süreyi kapsayan eylemler için, bütçe taahhütleri birkaç yıl boyunca gerçekleştirilecek yıllık taksitlere bölünebilir.

Bu gibi durumlarda, geçerli kurallar aksini belirtmedikçe, bütçe taahhüdünü müteakip beşinci yılın 31 Aralık gününe kadar ön finansman için veya ara dönem ödemeleri yapmak için kullanılmamış olan veya görevlendirilen kurum tarafından hakkında herhangi bir onaylı harcama beyanı veya ödeme talebi sunulmamış olan programlardaki bütçe taahhüt kısımları üzerindeki taahhüdünü Komisyon otomatik olarak geri çekecektir.

5. IPA II çerçevesinde Üye Devletlerle ortak yönetim yoluyla uygulanan sınır ötesi işbirliği için geçerli kurallar 1303/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (1) ve 1299/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB)(2) yer alan kurallarla tutarlı olacaktır.

#### Madde 7

##### Birliğin mali menfaatlerinin korunması

1. Komisyon, işbu Tüzük çerçevesinde finanse edilen eylemler uygulanırken, Birliğin mali çıkarlarının sahtecilik, yolsuzluk ve diğer yasa dışı faaliyetlere karşı önleyici tedbirler uygulamak yoluyla, etkili kontroller yoluyla ve usulsüzlüklerin tespit edilmesi durumunda yanlış ödenen tutarların geri kazanılması veya uygun yerlerde iadesi yoluyla ve uygun yerlerde etkili, orantılı ve caydırıcı idari ve mali cezalar yoluyla korunmasını sağlamak için uygun tedbirleri alacaktır.

(1) Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu, Avrupa Sosyal Fonu, Uyum Fonu, Kırsal Kalkınma için Avrupa Tarım Fonu ve Avrupa Denizcilik ve Balıkçılık Fonu hakkında ortak hükümleri belirleyen ve Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu, Avrupa Sosyal Fonu, Uyum Fonu ve Avrupa Denizcilik ve Balıkçılık Fonu hakkında genel hükümleri belirleyen ve 1083/2006 Sayılı Konsey Tüzüğü (AT) yürürlükten kaldıran 17 Aralık 2013 tarihli ve 1303/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 320).

(2) Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu'ndan Avrupa teritoryal işbirliği hedefine verilen destekler için özel hükümlere dair 17 Aralık 2013 tarihli ve 1299/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 259).

2. Komisyon veya temsilcileri ve Avrupa Sayıştay işbu Tüzük çerçevesinde Birlik fonu alan tüm hibe yararlanıcıları, yükleniciler ve alt yükleniciler üzerinde, belgeler temelinde ve yerinde olmak üzere denetleme yetkisine ya da uluslararası kuruluşların söz konusu olduğu hallerde bu kuruluşlarla varılan anlaşmalara uygun olarak doğrulama yetkisine sahip olacaktır.

3. Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF) işbu Tüzük çerçevesinde finanse edilen bir hibe anlaşması ya da hibe kararı ya da sözleşme ile bağlantılı olarak Birliğin mali çıkarlarını etkileyen dolandırıcılık, yolsuzluk ya da diğer yasa dışı faaliyetler olup olmadığını belirlemek üzere 883/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB, Euratom) (3) ile 2185/96 Sayılı Konsey Tüzüğü (Euratom, AT)(4) belirlenen usul ve hükümlere uygun olarak yerinde kontroller ve teftişler de dahil olmak üzere soruşturmalar gerçekleştirebilir.

4. 1, 2 ve 3. paragraflardan bağımsız olarak, işbu Tüzüğün uygulanması sonucunda ortaya çıkan sözleşmeler, hibe anlaşmaları, hibe kararları ve üçüncü ülkelerle ve uluslararası kuruluşlarla yapılan işbirliği anlaşmaları, söz konusu denetimleri, yerinde kontrolleri ve teftişleri kendi yetkinliklerine uygun olarak gerçekleştirmeleri için Komisyona, Avrupa Sayıştayına ve OLAF'a açıkça yetki veren hükümler içerecektir.

#### BAŞLIK III

##### KAMU İHALE, HİBE VE DİĞER ÖDÜL USULLERİ İÇİN UYRUK VE MENŞE KURALLARI

#### Madde 8

##### Ortak kurallar

1. Üçüncü taraflar lehine işbu Tüzük kapsamında finanse edilen eylemler için hibe ve diğer ödül usullerine ve ihale sözleşmelerinin ödül aşamasına katılım uluslararası kuruluşlara ve işbu Başlık altında uygun Araç için tanımlandığı üzere uygunluk kriterlerini karşılayan bir ülkenin vatandaşı olan tüm gerçek kişilere ve böyle bir ülkede etkin şekilde tesis edilmiş tüm tüzel kişilere açık olacaktır.

Tüzel kişiler kar amacı gütmeyen hükümet dışı kuruluşlar ve bağımsız politik vakıflar gibi sivil toplum kuruluşlarını, toplum temelli kuruluşları ve kar amacı gütmeyen özel sektör ajanslarını, kurum ve kuruluşlarını ve bunların yerel, ulusal, bölgesel ve uluslararası düzeydeki ağlarını içerebilir.

(3) Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF) tarafından gerçekleştirilen soruşturmalar hakkında ve 1073/1999 (AT) Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü ile 1074/1999 Sayılı Konsey Tüzüğü (Euratom) yürürlükten kaldıran 11 Eylül 2013 tarihli ve 883/2013 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB, Euratom) (ABRG L 248, 18.9.2013, s. 1).

(4) Dolandırıcılık ve diğer usulsüzlüklere karşı Avrupa Topuluklarının mali çıkarlarını korumak için Komisyon tarafından gerçekleştirilen yerinde kontroller ve teftişler hakkında 11 Kasım 1996 tarihli 2185/96 Sayılı Konsey Tüzüğü (Euratom, AT) (ABRG L 292, 15.11.1996, s. 2).

2. Bir ortak ya da diğer donör ile ortaklaşa eş finansmanı yapılan ya da ortak yönetim çerçevesinde bir Üye Devlet tarafından ya da Komisyonun oluşturduğu bir güven fonu yoluyla uygulanan eylemler durumunda, söz konusu ortağın, diğer donörün ya da Üye Devletin kurallarına göre uygunluk koşullarını karşılayan ya da güven fonunu tesis eden tasarruflarda belirlenen ülkeler de uygun olacaktır.

966/2012 Sayılı Tüzüğün (AB, Euratom) 58(1). Maddesi (c)(ii) ila (c)(viii) bentleri arasında sıralanan bir kategori dahilinde dolaylı yönetimle görevlendirilen bir kurum yoluyla uygulanan eylemler halinde, ilgili kurumun kurallarına göre uygunluk koşullarını karşılayan ülkeler de uygun olacaktır.

3. Araçlardan biri tarafından ve ek olarak Avrupa Kalkınma Fonu da dahil olmak üzere dış eylemlere yönelik başka bir Birlik aracı tarafından finanse edilen eylemler halinde, söz konusu araçların herhangi birinde belirtilen ülkeler söz konusu eylemin amaçları çerçevesinde uygun olarak değerlendirilecektir.

Araçlardan biri tarafından finanse edilen küresel, bölgesel ya da sınır ötesi nitelikteki eylemler için, eylemin kapsamına giren ülkeler, topraklar ve bölgeler söz konusu eylemin amaçları çerçevesinde uygun olarak değerlendirilebilir.

4. İşbu Tüzük çerçevesinde finanse edilen bir satın alma sözleşmesi çerçevesinde veya bir hibe antlaşmasına uygun olarak satın alınan tüm sarf malzemelerinin menşei, uygunluğa sahip bir ülke olmalıdır. Ancak satın alınacak sarf malzemelerinin miktarı rekabetçi pazarlık usulünün kullanımını gerektiren eşğin altındaysa bu malzemelerin menşei herhangi bir ülke olabilir. Bu Tüzüğün amaçları çerçevesinde, 'menşe' terimi 2913/92 Sayılı Konsey Tüzüğü'nün (AET) <sup>(1)</sup> 23 ve 24. Maddelerinde ve Birliğin tercihsiz menşe ile ilgili diğer yasama tasarruflarında tanımlanmıştır.

5. Bu Başlık altındaki kurallar, uygunluğu karşılayan bir yüklenici ya da geçerli hallerde bir alt yüklenici tarafından istihdam edilen ya da yasal olarak başka şekilde sözleşme altına alınan gerçek kişiler için geçerli değildir ve uyruk kısıtlamaları doğurmaz.

6. Yerel kapasiteleri, piyasaları ve satın almaları desteklemek için, yerel ve bölgesel Yüklenicilere, 966/2012 Sayılı Tüzük (AB, Euratom) tek bir teklif temelinde sözleşmenin verilmesini öngörüyorsa öncelik verilecektir. Tüm diğer hallerde, yerel ve bölgesel yüklenicilerin katılımı söz konusu Tüzüğün ilgili hükümlerine uygun olarak desteklenecektir.

(1) Topluluk Gümrük Kodu'nu tesis eden 12 Ekim 1992 tarihli ve 2913/92 sayılı Konsey Tüzüğü (AET) (ABRG L 302, 19.12.1992, s. 1).

Bu başlıkta belirlendiği haliyle Uygunluk, kısıtlamaların eylemin özel doğası ve hedefleri nedeniyle gerekli olduğu hallerde ve eylemin etkili bir şekilde uygulanması için gerekli olduğu hallerde uyruk, coğrafi konum ya da başvuru sahibinin niteliği temelinde kısıtlanabilir. Söz konusu kısıtlamalar özellikle sınır ötesi işbirliği eylemleri durumunda ödül usullerine katılımda geçerli olabilir.

7. İhale sözleşmelerini kazanan gerçek ve tüzel kişiler çok taraflı çevre anlaşmaları dahil olmak üzere uygun çevre mevzuatına ve uluslararası kabul gören temel çalışma standartlarına uyacaktır<sup>(2)</sup>.

#### Madde 9

#### DCI, ENI ve üçüncü ülkelerle işbirliği için Ortaklık Aracı altında uygunluk

1. Aşağıdaki ülkelerden teklif verenler, başvuru sahipleri ve adaylar DCI, ENI ve üçüncü ülkelerle işbirliği için Ortaklık Aracı çerçevesinde finansmana uygun olacaktır.

- Üye Devletler, 231/2014 Sayılı Tüzük (AB) Ek 1'de sıralanan yararlanıcılar ve Avrupa Ekonomik Alanı Anlaşmasının akit tarafları;
- ENI için, ilgili prosedür bu ülkelerin katıldığı çok ülkeli ve sınır ötesi işbirliği programları bağlamında gerçekleşiyorsa ENI kapsamındaki ortaklık ülkeleri ve Rusya Federasyonu;
- OECD-DAC tarafından yayınlanan Resmi Kalkınma Yardımı (ODA) alıcıları listesinde ('ODA alıcıları listesi') yer aldığı üzere G-20 grubuna üye olmayan gelişmekte olan ülkeler ve topraklar ile 2001/822/AT Sayılı Konsey Kararı <sup>(3)</sup> kapsamında yer alan deniz aşırı ülkeler ve topraklar;
- Bu Madde kapsamındaki Araçlar altında Birlik tarafından finanse edilen eylemlerin yararlanıcısı olduklarında, ODA alıcıları listesinde yer alan G-20 grubu üyesi gelişmekte olan ülkeler ve diğer ülkeler ve topraklar;

(2) ILO temel çalışma standartları, örgütlenme ve toplu pazarlık özgürlüğü, zorla ve zorunlu çalıştırmanın ortadan kaldırılması, istihdam ve meslek bakımından ayrımcılığın ortadan kaldırılması ve çocuk işçiliğinin kaldırılması hakkındaki sözleşmeler.

(3) Deniz aşırı ülkelerin ve toprakların Avrupa Topluluğu ile ilişkisi hakkında 27 Kasım 2001 tarihli 2001/822/AT sayılı Konsey Kararı ('Deniz Aşırı İlişki Kararı') (ABRG L 314, 30.11.2001, s. 1).

- (e) Dış yardıma karşılıklı erişimin Komisyon tarafından tesis edildiği ülkeler. Karşılıklı erişim, bir ülke Birlikteki veya işbu Madde kapsamındaki Araçlar altında uygunluğu olan ülkelere eşit şartlar temelinde uygunluk tanıdığı en az bir yıllık sınırlı bir süre için tanımlanabilir. Komisyon Madde 16(2)de sözü edilen danışmanlık usulüne uygun olarak ve alıcı ülke ya da ilgili ülkelerle istişare sonrasında karşılıklı erişime ve bunun süresine karar verecektir; ve
- (f) ODA alıcıları listesinde yer aldığı gibi bir En Az Gelişmiş Ülkede ya da Yüksek Borç Yükü Altındaki Ülkede uygulanan sözleşmeler durumunda OECD üye devletleri.

2. Uygunluğu olmayan ülkelere gelen teklif sahipleri, başvuru sahipleri ve adaylar ya da uygunluğu olmayan bir menşeye sahip sarf malzemeleri aşağıdaki durumlarda Komisyon tarafından uygun olarak kabul edilebilir:

- (a) Komşu yararlanıcı ülkelerle geleneksel ekonomik, ticari ve coğrafi bağlantıları olan ülkeler; veya
- (b) ilgili ülkelerin piyasalarında mal veya hizmetlerin bulunmaması veya aciliyet, ya da uygunluk kurallarının uygulanmasının proje, program veya eylemin hayata geçirilmesini imkansız ya da aşırı derecede zor bir hale sokacağı ve uygun şekilde kanıtlanan diğer durumlarda.
3. Ortak yönetim kapsamında uygulanan eylemler için, Komisyonun uygulama görevlerini verdiği ilgili Üye Devlet, işbu Maddenin 2. Paragrafında atıfta bulunduğu üzere uygunluğu olmayan ülkelere teklif sahiplerini, başvuru sahiplerini ve adayları ya da Madde 8(4)de sözü edildiği üzere uygunluğu olmayan menşelerden malları Komisyon adına uygun olarak kabul etme yetkisine sahip olacaktır.

#### Madde 10

##### IPA II altında uygunluk

1. Aşağıdaki ülkelere gelen teklif sahipleri, başvuru sahipleri ve adaylar IPA II altında finansman için uygun olacaktır:

- (a) Üye Devletler, 231/2014 Sayılı Tüzük (AB) Ek 1'de sıralanan yararlanıcılar, Avrupa Ekonomik Alanı Anlaşmasının akit tarafları ve ENI kapsamındaki ortaklık ülkeleri; ve
- (b) Dış yardıma karşılıklı erişimin 9(1). madde (e) bendinde belirtilen koşullar altında Komisyon tarafından tesis edildiği ülkeler.

2. Uygunluğu olmayan ülkelere gelen teklif sahipleri, başvuru sahipleri ve adaylar ya da uygunluğu olmayan bir menşeye sahip mallar

ilgili ülkelerin piyasalarında mal veya hizmetlerin bulunmaması veya aciliyet durumlarında, ya da uygunluk kurallarının uygulanmasının proje, program veya eylemin hayata geçirilmesini imkansız ya da aşırı derecede zor bir hale sokacağı ve uygun şekilde kanıtlanan diğer durumlarda Komisyon tarafından uygun olarak kabul edilebilir.

3. Ortak yönetim kapsamında uygulanan eylemler için, Komisyonun uygulama görevlerini verdiği ilgili Üye Devlet, işbu Maddenin 2. Paragrafında atıfta bulunduğu üzere uygunluğu olmayan ülkelere teklif sahiplerini, başvuru sahiplerini ve adayları ya da Madde 8(4)de sözü edildiği üzere uygunluğu olmayan menşelerden malları Komisyon adına uygun olarak kabul etme yetkisine sahip olacaktır.

#### Madde 11

##### EIDHR ve İstikrar ve Barışa Katkı Aracı altında Uygunluk

1. Madde 8(7)de öngörüldüğü gibi eylemin doğasının ve hedeflerinin gerektirdiği sınırlamalardan bağımsız olarak, satın alma sözleşmelerinin veya hibelerin verilmesi sürecine katılım ve ayrıca uzmanların alınması, EIDHR ve İstikrar ve Barışa Katkı Aracı çerçevesinde sınırlamasız açık olacaktır.

2. EIDHR altında, aşağıdaki organlar ve aktörler Madde 4(1), (2) ve (3) ile Madde 6(1)in (c) bendine uygun olarak finansmana uygun olacaktır:

- (a) Kar amacı gütmeyen hükümet dışı kuruluşlar ve bağımsız politik vakıflar gibi sivil toplum kuruluşları, toplum temelli kuruluşlar ve kar amacı gütmeyen özel sektör ajansları, kurum ve kuruluşları ve bunların yerel, ulusal, bölgesel ve uluslararası düzeydeki ağıları;
- (b) Kar amacı gütmeyen kamu sektörü ajans, kurum veya kuruluşları ile bunların yerel, ulusal, bölgesel ve uluslararası düzeydeki ağıları;
- (c) EIDHR'nin hedeflerine ulaşmak için gerekli olduğunda ve teklif edilen tedbir başka bir Araç altında finanse edilemiyorsa, ulusal, bölgesel ve uluslararası parlamenter organlar;
- (d) Uluslararası ve bölgesel hükümetler arası kuruluşlar;
- (e) EIDHR'nin hedeflerine ulaşmak için gerekli olduğunda, gerçek kişiler, tüzel kişiliği olmayan kuruluşlar ve istisnai ve usulünce gerekçelendirilmiş durumlarda işbu paragrafta belirtilmeyen diğer organlar veya aktörler.

*Madde 12*

Eylemlerin izlenmesi ve değerlendirilmesi

1. Komisyon eylemlerini dñzenli olarak izleyecek ve çıktı ve sonuçları da kapsayacak şekilde beklenen sonuçlara ulaşılması yönündeki ilerlemeyi gözden geçirecektir. Komisyon aynı zamanda sektörel politika ve eylemlerinin etkisini ve etkililiğini ve ayrıca programlamanın etkililiğini, uygun yerlerde bağımsız dış değerlendirmeler yoluyla olmak üzere değerlendirecektir. Bağımsız dış değerlendirme için Avrupa Parlamentosu veya Konsey tarafından verilecek teklifler gereğince dikkate alınacaktır. Değerlendirmeler, geçerli olan yerlerde toplumsal cinsiyet eşitliğini de içerecek şekilde özel hedeflere ulaşılıp ulaşılmadığını belirlemek ve ilerideki operasyonların iyileştirilmesine yönelik olarak tavsiyeler oluşturmak amacıyla OECD-DAC iyi uygulama ilkelerini temel alacaktır. Bu değerlendirmeler önceden tanımlanmış net, şeffaf ve uygun yerlerde ÷lkeye özel olan ölçülebilir göstergeler temelinde gerçekteştirilecektir.

2. Komisyon değerlendirme raporlarını 16. Maddede atıfta bulunulan ilgili komite yoluyla Avrupa Parlamentosuna, Konseye ve Üye Devletlere gönderecektir. Özel değerlendirmeler, Üye Devletlerin talebi üzerine söz konusu komitede görüşülebilir. Sonuçlar program tasarımına ve kaynak tahsisine geri beslenecektir.

3. Komisyon, uygun bir ölçüye kadar, tüm ilgili paydaşları işbu Tüzük altında sağlanan Birlik yardımının değerlendirme aşamasıyla ilişkilendirecektir ve uygun olan yerlerde Üye Devletlerle ve kalkınma ortaklarıyla ortak değerlendirmeler yapılabilir.

4. 13. Maddede sözü edilen rapor, öğrenilen başlıca dersleri ve önceki yıllarda gerçekteştirilen değerlendirmelerde yer verilen tavsiyelerin takip çalışmalarını yansıtacaktır.

BAŐLİK IV  
DIğer ORTAK HÜKÜMLER

*Madde 13*

## Yıllık rapor

1. Komisyon Birliğin dış mali yardımı kapsamındaki tedbirlerin uygulanmasında kaydedilen ilerlemeyi inceleyecek ve 2015 yılından itibaren Avrupa Parlamentosuna ve Konseye, sunulan sonuçları ve ilgili Aracın verimliliğini göstergeler yoluyla ölçmek suretiyle her bir Tüzüğün hedeflerine ulaşılma durumu hakkında bir yıllık rapor sunacaktır. Rapor aynı zamanda Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesine ve Bölgeler Komitesine sunulacaktır.

2. Yıllık rapor finanse edilen tedbirler, izleme ve değerlendirme uygulamalarının sonuçları, ilgili ortakların katılımı ve ÷lke, bölge ve işbirliği sektörüne göre bütçe taahhütleri ile ödeme tahsisatlarının uygulaması hakkında bir önceki yıla ait bilgileri içerecektir. Rapor, Araçların hedeflerine ulaşılmasında oynadığı role dair spesifik ve ölçülebilir göstergeleri mümkün mertebe kullanmak suretiyle Birliğin mali yardımının sonuçlarını değerlendirecektir. Kalkınma işbirliği durumunda,

rapor mümkün ve ilgili olan yerlerde yenilikçi mali araçlar da dahil olmak üzere yardım etkinliği ilkelerine uyumu da değerlendirecektir.

3. 2021 yılında hazırlanan yıllık rapor, güven fonlarına katkılar ve dış tahsisli gelirler dahil olmak üzere işbu Tüzük kapsamındaki tüm finansmanlar hakkında yararlanıcı ÷lkelerce yapılan harcamaların, mali araç kullanımının, taahhütlerin ve ödemelerin bir dökümünü sunacak şekilde 2014-2020 dönemiyle ilgili yıllık raporlardan bir araya getirilmiş bilgileri içerecektir.

*Madde 14*

## İklim eylemi ve biyoçeşitlilik harcamaları

İklim eylemi ve biyoçeşitlilikle ilgili toplam harcamanın yıllık bir tahmini, kabul edilen göstergesel programlama belgeleri temelinde yapılacaktır. Araçlar bağlamında tahsis edilen finansman, OECD metodolojisine ('Rio markers'/Rio göstergeleri) dayanan bir yıllık izleme sistemine tabi olacak, ancak değerlendirmeler ve yıllık rapor bünyesinde kayda geçirilmiş olan ve Madde 2(1)de atıfta bulunulan münferit ve özel tedbirler ile eylem programları düzeyinde iklim eylemi ve biyoçeşitlilik ile ilgili harcamaları belirlemek için, Birlik programlarının performans yönetimine yönelik mevcut metodolojiye entegre edilmiş olan daha kesinlikli metodolojiler varsa bunların kullanımı kapsam dışı bırakılmayacaktır.

*Madde 15*

## Yararlanıcı ÷lkelerin paydaşlarının katılımı

Komisyon, uygun ve mümkün olan yerlerde, uygulama sürecinde sivil toplum kuruluşları ve yerel makamlar dahil olmak üzere yararlanıcı ÷lkelerin ilgili paydaşlarına usulünce danışılmasını veya danışılmış olmasını ve bunların söz konusu süreçte anlamlı bir rol oynamalarına olanak veren ilgili bilgilere zamanında erişebiliyor olmasını sağlayacaktır.

## BAŐLİK V

## SON HÜKÜMLER

*Madde 16*

## Komite usulü

1. Komisyona Araçlar tarafından oluşturulan komiteler yardım edecektir. Bu komiteler, 182/2011 Sayılı Tüzükte (AB) yer alan anlam kapsamında komiteler olacaktır.

2. işbu paragrafa gönderme yapılan yerlerde, 182/2011 Sayılı Tüzük (AB) Madde 4 geçerli olacaktır.

Komite görüşünün bir yazılı usul ile alınacağı yerlerde, görüşün sunulması için belirlenen süre zarfında komite başkanının karar vermesi ya da komite üyelerinin basit çoğunluğu ile talep edilmesi durumunda usul sonuçsuz halde sona erdirilecektir.

3. işbu paragrafa gönderme yapılan yerlerde, 182/2011 Sayılı Tüzük (AB) Madde 5 geçerli olacaktır.

Komite görüşünün bir yazılı usul ile alınacağı yerlerde, görüşün sunulması için belirlenen süre zarfında komite başkanının karar vermesi ya da komite üyelerinin basit çoğunluğu ile talep edilmesi durumunda usul sonuçsuz halde sona erdirilecektir.

4. İşbu paragrafa gönderme yapılan yerlerde, 182/2011 Sayılı Tüzük (AB) Madde 8, aynı Tüzükteki 5. Madde ile bağlantılı olarak geçerli olacaktır.

Benimsenen karar, kabul edilen ya da üzerinde değişiklik yapılan belge, eylem programı veya tedbirin süresi boyunca yürürlükte kalacaktır.

5. EIB'yi ilgilendiren sorularla ilgili komite oturumlarına EIB'den bir gözlemci katılacaktır.

#### Madde 17

##### Araçların dönem ortası gözden geçirilmesi ve değerlendirilmesi

1. 31 Aralık 2017 tarihinden daha geç olmamak üzere, her bir Aracın ve bu Tüzüğün uygulamasıyla ilgili olarak Komisyon tarafından bir dönem ortası gözden geçirme raporu sunulacaktır. Rapor 1 Ocak 2014 — 30 Haziran 2017 dönemini kapsayacak ve teslim edilen sonuçları ve Araçların etkinliğini ölçen göstergeler aracılığıyla her bir Aracın hedeflerine ulaşılmasına odaklanacaktır.

Her bir Aracın hedeflerine ulaşılması amacıyla, söz konusu rapor ek olarak her bir Aracın katma değerini, basitleştirilebileceği kapsamı, Araçlar arasındaki tamamlayıcılık ve sinerjiler dahil olmak üzere iç ve dış uyum, tüm hedeflerin ilgililiğinin devamı ve tedbirlerin tutarlı bir Birlik dış eylemine ve ilgili yerlerde Birliğin akıllı, sürdürülebilir ve içermeci büyüme için belirlediği önceliklere katkısını ele alacaktır. Rapor, Araçların uzun vadeli etkisi ile ilgili her türlü bulgu ve sonucu göz önüne alacaktır. Rapor ayrıca her bir mali aracın fonlarının ulaştığı kaldıraç etkisi hakkında bilgi içerecektir.

Birlik yardımının uygulamasını iyileştirmek, raporun hazırlanmasında güdülecek özel amaç olacaktır. Rapor, Araçlar kapsamında uygulanan eylem türlerinin yenilenmesi, değerştirilmesi veya askıya alınmasıyla ilgili kararlara bilgi sağlayacaktır.

Rapor aynı zamanda güven fonlarına katkılar ve dış tahsisli gelirler dahil olmak üzere işbu Tüzük kapsamındaki tüm finansmanlar hakkında yararlanıcı ölkelerce yapılan harcamaların, mali araç kullanımının, taahhütlerin ve ödemelerin bir dökümünü sunacak şekilde ilgili yıllık raporlardan bir araya getirilmiş bilgileri içerecektir.

2014-2020 döneminin bir son değerlendirme raporu, Komisyon tarafından bir sonraki mali dönemin ara dönem gözden geçirmesi bünyesinde tesis edilecektir.

2. 1. Paragrafın birinci alt paragrafında atıfta bulunulan dönem ortası gözden geçirme raporu Avrupa Parlamentosuna ve Konseye sunulacak, uygun yerlerde Araçlara ve işbu Tüzüğe yapılması gereken değerşiklikleri anlatan yasama teklifleri rapora eşlik edecektir.

3. Hedeflere ne ölçüye kadar ulaşıldığını değerlendirirken göstergelerin 1 Ocak 2014 tarihindeki değerleri temel olarak kullanılacaktır.

4. Komisyon, ortaklık ölkelerinden, ilgili tedbirlerin izlenmesine ve değerlendirilmesine izin vermek üzere yardımın etkinliğine ilişkin uluslararası taahhütler doğrultusunda tüm gerekli veri ve bilgileri sağlamalarını isteyecektir.

5. Araçların etkilerinin sürdürülebilirliği ve etkileri ve uzun vadedeki sonuçları, söz konusu zamanda geçerli olan izleme, değerlendirme ve raporlama kuralları ve usulleri uyarınca değerlendirilecektir.

#### Madde 18

##### Yürürlük

Bu Tüzük, *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayımlandığı günün ertesi günü yürürlüğe girer.

Tüzük 1 Ocak 2014 tarihinden 31 Aralık 2020 tarihine kadar geçerli olacaktır.

Bu Tüzük tüm Üye Devletlerde doğrudan uygulanabilir ve bütünüyle bağlayıcı olacaktır.

Strazburg'da 11 Mart 2014 tarihinde kabul edilmiştir.

*Avrupa Parlamentosu adına*  
Başkan  
M. SCHULZ

*Konsey adına*  
Başkan  
D. KOURKOULAS

**,Bir Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde (AB) ve bir Avrupa Komşuluk Aracı tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde yer alan bazı kuralların uygulamasına ilişkin hükümlerin belirlenmesi için uygulama tasarruflarının kullanımı hakkında Avrupa Komisyonu Bildirisi**

Avrupa Komisyonu, dış eylemlerin finansmanı için Birlik araçlarının uygulamasına ilişkin ortak kural ve usulleri belirleyen 11 Mart 2014 tarihli ve 236/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde (AB) belirlendiği şekilde sınır ötesi işbirliği programlarının uygulamasına ilişkin kuralların ve bir Avrupa Komşuluk Aracı tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde ve bir Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli ve 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde (AB) yer alan diğer özel, daha ayrıntılı uygulama kurallarının temel tasarrufu desteklemeyi amaçladığını ve bu nedenle de ABA Madde 290 temelinde benimsenen devredilmiş tasarruflar olmaları gerektiğini düşünmektedir. Avrupa Komisyonu, eş yasamacılarla üzerinde anlaşmaya varıldığı şekilde metnin benimsenmesine karşı çıkmayacaktır. Yine de, Avrupa Komisyonu ABA 290 ve 291. Maddeler arasındaki sınırlama sorununun 'biyositler' davasında Avrupa Birliği Adalet Divanı tarafından halihazırda incelenmekte olduğunu hatırlatır.

**'Yeniden akışlar' hakkında Avrupa Komisyonu bildirisi**

1605/2002 Sayılı Konsey Tüzüğünü (AT, Euratom) yürürlükten kaldıran ve Birliğin genel bütçesi için geçerli mali kurallara dair 25 Ekim 2012 tarihli 966/2012 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB, Euratom) 21(5). Maddede belirtilen yükümlülükler doğrultusunda, Avrupa Komisyonu taslak bütçede iç tahsisli gelirler için bir bütçe satırı bırakacak ve mümkün olan yerlerde bu söz konusu gelirin miktarını belirtecektir.

Bütçe makamı, bütçenin planlama süreci sırasında her yıl biriken kaynakların tutarı hakkında bilgilendirilecektir. İç tahsisli gelirler sadece tutarları belli olduğu ölçüde taslak bütçeye dahil edilecektir.

**Mali araçlar altında verilen yardımın askıya alınmasına dair Avrupa Parlamentosunun beyanı**

Avrupa Parlamentosu, 2014-2020 dönemi için kalkınmada işbirliğine yönelik bir finansman aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 233/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB), bir Avrupa Komşuluk Aracı tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB), Üçüncü ülkelerle işbirliği için bir Ortaklık Aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve 234/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) ve bir Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli ve 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün (AB), yararlanıcı ülkelerin ilgili araçta ifade edilen temel ilkeleri ve bilhassa demokrasi, hukukun üstünlüğü ve insan haklarına saygı ilkelerini gözetmemesi hallerinde yardımın askıya alınması olasılığına dair açık bir referans içermediğini kaydeder.

Avrupa Parlamentosu bu araçlar altında yardımın askıya alınmasının olağan yasama usulü çerçevesinde üzerinde anlaşmaya varılan bütün mali programı değiştireceğini değerlendirmektedir. Bu nedenle, bütçe makamının bir eş kolu ve eş yasamacısı olarak, Avrupa Parlamentosu böyle bir kararın alınması durumunda bununla ilgili olarak ayrıcalıklı yetkilerini tam olarak kullanma hakkına